

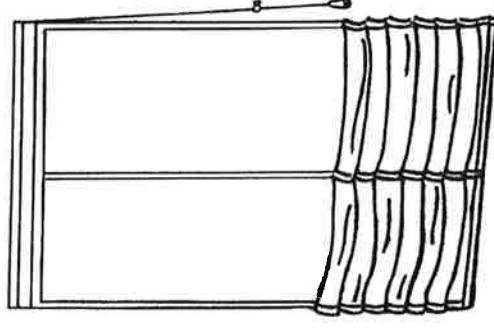
MONTAGE-ANLEITUNG

ASSEMBLY INSTRUCTION

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTAGERICHTLIJN

Raffrollo mit Schlaufen
Roman Blind with loops
Store bateau
Ophaalgordijn



Vielen Dank für den Erwerb dieses Raffrollos!
Mit dem Kauf haben Sie eine gute Wahl getroffen!

2/15-50012

Abb. 5:



Schnurfeststeller mit Dübel und Schraube
Cord lock with wall plug and screw
Stoppeur avec cheville et vis
Snoervastreiter met plug en schroef

Beschwerungsstäbe
reinforcing rods
Barres de charge
Ballaststaafjes

Verbinder
Connector
Attache
Verbindingstukken

Endstopfen
end plug
Bouchons d'extrémités
Eindstoppen

oder
or
ou
of



Abb. 2:

Gardinenstange
curtain rod
Tringle de rideau
Gordijnstang

Abb. 3:

Beschwerungsstab
reinforcing rod
Barre de charge
Ballaststaafje

Abb. 4:

Stopper
Stopper
Arrête-toirs
Stopper

Abb. 3:

Beschwerungsstab
reinforcing rod
Barre de charge
Ballaststaafje

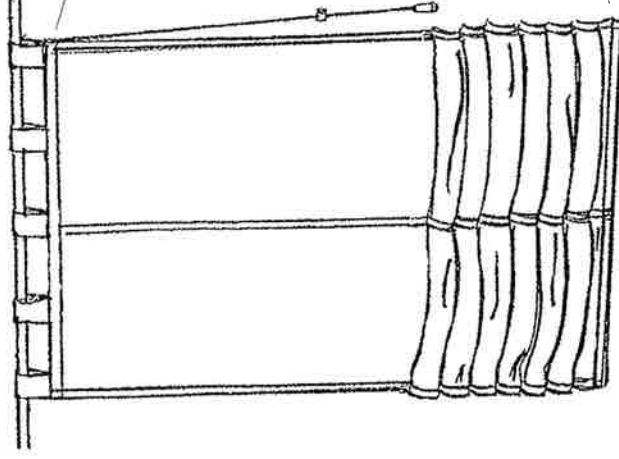


Abb. 1:

1. Beiliegende Stäbe mit Verbinder zusammen stecken. Endstopfen auf beiden Seiten eindrücken (Abb. 1) und Beschwerungsstäbe in den oberen und unteren Tunnel einschieben (Abb. 3).	1. Use the connector to join the rods together. Press in the end plugs on both sides (Abb. 1) and insert reinforcing rods in the tunnels at the top and bottom (Abb. 3).	1. Relier les barres ci-jointes aux attaches. Enfoncer les bouchons d'extrémité sur les deux côtés (Abb. 1) insérer les barres de charge, en haut et en bas, dans le tunnel (Abb. 3).	1. Meegeleverde staven met verbindingstukken samenstellen. Eindstoppen op beide zijden indrukken (Abb. 1) en ballaststaafjes bovenaan en onderaan in de lussen schuiven (Abb.3).
2. Die Schlaufen des Raffrollos über die Gardinstange schieben (Abb. 2).	2. Slide the loops of the roman blind over the curtain rod (Abb. 2).	2. Pousser les boucles des stores bateau au-dessus de la tringle de rideau (Abb. 2).	2. De lussen van het ophaalgordijn over de gordijnstok schuiven (Abb. 2).
3. Das Raffrollo kann durch Verschieben des Stoppers (Abb. 4) in jeder beliebigen Höhe fixiert werden. Dadurch wird das Feststellen der Zugschnur an einem mechanischen Fixpunkt überflüssig. Gebrauchsmusterschutz hierfür ist beim Deutschen Patent- und Markenamt registriert Nr. 200 03853.	3. Slide the stopper (Abb. 4) to fix the roman blind at the desired height. This way, the pull cord does not have to be fixed to a fixed point. The protection of patented designs for this is registered with the DPMA (German patent office) under registration number 200 03853.	3. Le store bateau peut être fixé à toutes les hauteurs souhaitées à l'aide de l'arrêt (Abb. 4) en le faisant coulisser. De ce fait, l'arrêt de la bague de lestage sur un point fixe mécanique s'avère inutile. Ce modèle déposé est protégé auprès de l'Office allemand des brevets et des marques (DPMA), numéro d'enregistrement 200 03853	3. Het ophaalgordijn kan met de stopper (Abb. 4) door verschuiven op elke willekeurige hoogte gefixeerd worden. Daardoor wordt het vastmaken van het treksnoer aan een mechanisch fixeerpunt overbodig. Gebruiksmodelbescherming hiervoor is geregistreerd bij het DPMA (Deutsches Patent- und Markenamt), Nr. 200 03853 of:
oder: Das Raffrollo kann durch den Schnurfeststeller (Abb.5) in jeder beliebigen Höhe fixiert werden	or: The Roman Blinds can be fixed by the cord lock (Fig. 5) at any height	ou: Les stores romains peuvent être fixés par la pince du cordon (fig. 5) à n'importe quelle hauteur	De Vouwgordijnen kan worden vastgesteld door het snoer klem (afb. 5) op elke hoogte
<u>Wäsche:</u> Zum Waschen des Raffrollos Beschwerungsstangen aus dem Tunnel ziehen. Raffrollo im Wäschebeutel oder Kissenbezug bei 30° waschen.	<u>Washing:</u> To wash the roman blinds, remove the reinforcing rods from the tunnels. Wash the roman blind in a laundry bag or in a cushion cover at 30 degrees.	<u>Nettoyage:</u> Pour nettoyer les stores bateau, retirer du tunnel les barres de charge. Laver le store bateau dans une poche de lavage ou dans une housse de coussin à 30°C.	<u>Wassen:</u> Voor het wassen van het ophaalgordijn ballaststaafjes uit de lussen trekken. Ophaalgordijn in waszakje of kussenovertrek op 30 graden wassen.